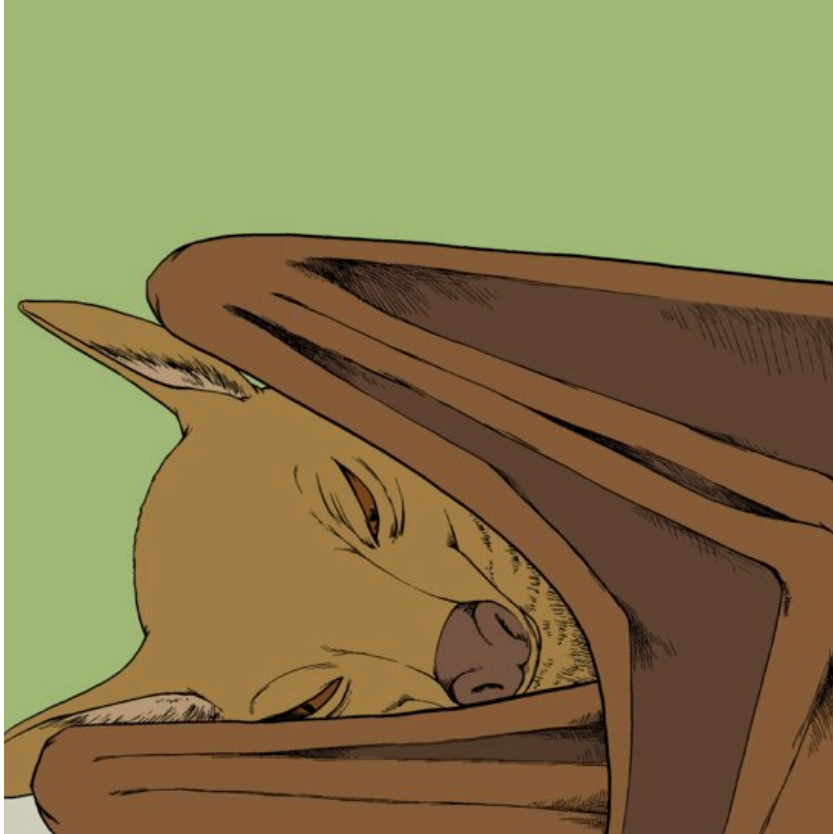




Ξηυ müë pen ɔk
kuɔny?

Buay Tut Bidit
Jesse Breytenbach

Thok Nath (Nuer)



Jok, ε ηαprɔkɛdhɔt,
jen tɔɔcä rɛy duëële
ke bęc puɔɔny.

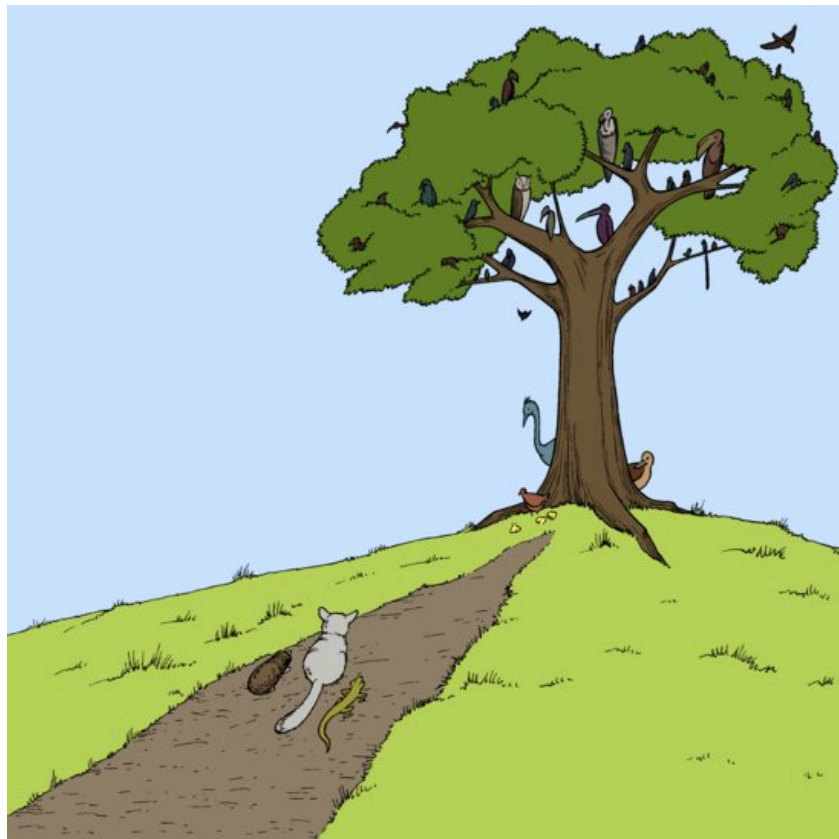
Kä cuɛ thiel t*ij*t.



Κε κῶρε, ἴσὺς σου ἴσῳ.



Ji thieekäde cuke
wee, "Jok ce liw. Kon
bane ji maaräde col
ke yöö ba ben
kony."



Ji thieekäde cuke
wä kä cɔalkɛ diit
laar kɛn ɛ j, "Ram
mi maar kɛ yɛ cɛ
liw."



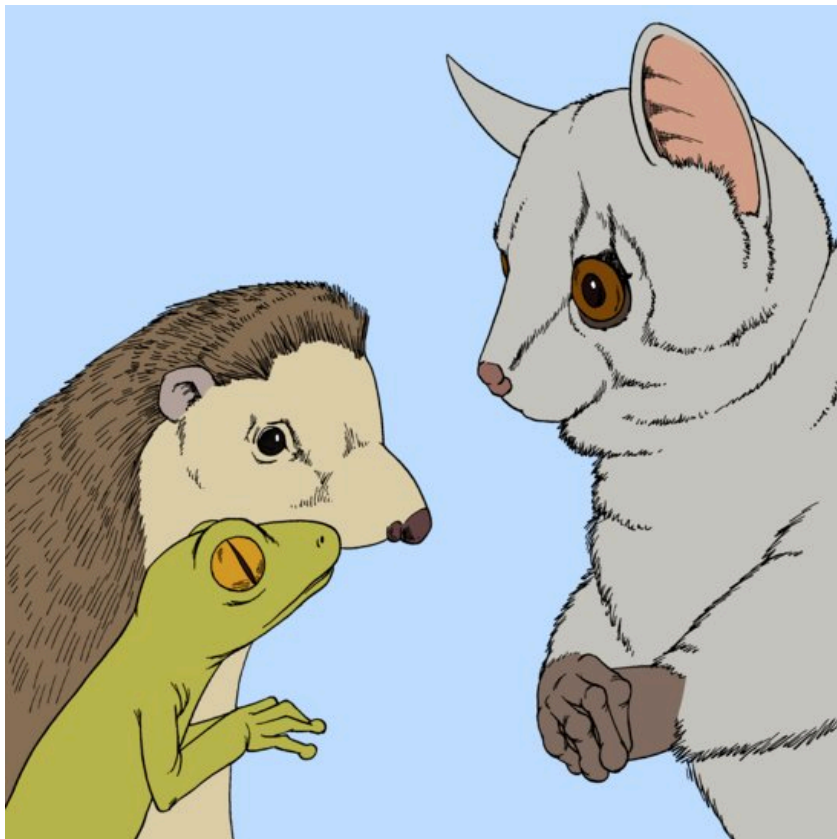
Κεν diit cuke ben kä
cua nen jen ε Jɔk.

Cu κε wee i, "Εn ley
εμε /ciε ram kel kä
kɔn."



"Ji dhɔaaran
kɛndiaal tekɛ kɛ
juät dunɲi ɣöö ɟɔk
thiɛɛ juät. Kɛ kuɪc
ɛmɔ /ciɛ ram kɛl kã
kɔn."

Kɛn diit cukɛ jɛɛn.



Κεν ji thieekä cuke
ruac emə lat keel.

Κεν cua mat kä
yöö, "Κεν diit teke
cuɔɔŋ. ʝək thiele
juät. Ke kuɪc emə
/cie raan maarä
dien."



Ram kəl k̄ä kε cυε
wee, "Jεn bε ȳik ε
raan ku̇̇ni. Jεn
t̄āaδε c̄äätδε ni kε."

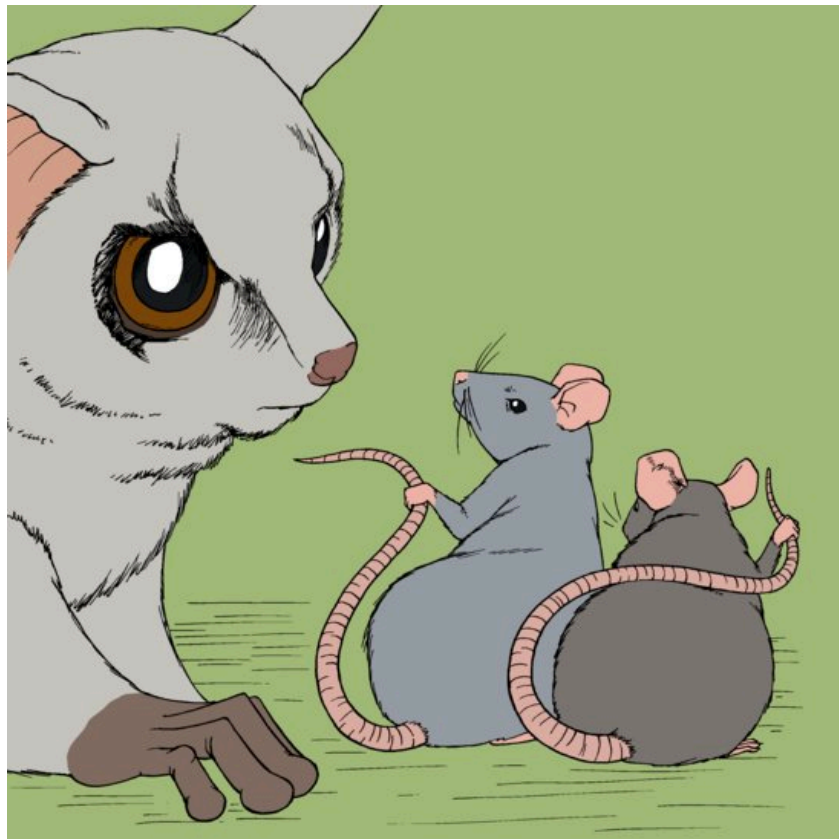


Κεν ji thieekä cuke
wä kä kuḡḡn kä
laar ken ε i, "Ram
kel kä ji dhɔaarun
ce liw."



Κεν κυζζη cυκε ben
kä cu κενε nen ε
Jok.

"Nεμε ley /ciε ram
kel kä jι dhαaran."



"Eni raan kä ji
dhɔaara tēke juäl.
Jɔk thiεε juäl."

Κυζῶν cu jίεεni κεν.



Thile nɛy ti ca jek ti
maar kɛ Jɔk kã jɛn
cuɛ ɲot /kɔnɛ kony.

ᐸᓃᓂ ᓄᓐᓐ ᓅᓂ ᐱᓂ ᓕᓂᓂᓂᓂ?

Author - Taiwo ᐸᓂᓂᓂ

Translation - Buay Tut Bidit and Matai Manuoi Muon

Illustration - Jesse Breytenbach

Language - Thok Nath (Nuer)

Level - First sentences

© African Storybook Initiative 2016

Creative Commons: Attribution 4.0

Source www.africanstorybook.org